



Narcotics Anonymous

Oversættelsesudvalget

Rapport til RSK mødet april 2022

Desværre er vi gået lidt i stå med færdiggørelsen af Guiding Principles, både pga. diverse udfordringer i vores "civile" liv, og samtidig er vi kørt lidt træt i den. Fint at have en arbejdsbog til traditionerne, spørgsmålene i den er såmænd fine nok, men den tekst der er knyttet til, er i et knudret og uinspirerende sprog (meget lidt NA). Men vi skal nok samle os og få den færdig, uanset hvad der så ellers sker.

Samtidig har vi fået kontakt til den nye kontaktperson i WSO, men desværre med en meddelelse om at vores danske korrekturlæser har sagt fra, så færdiggørelsen af Livet som clean derovre er sendt til hjørne. Heldigvis har vi vores egne kladder! Men det betyder også vi kommer til at leve med kladder af "Psykisk sundhed" og "Guiding principles" i en lang periode.

Fremtiden for OU er også lidt usikker. Som bekendt slutter min periode som formand her til april, og p.t. har vi ikke nogen kandidat til posten. Så fra da er der ingen der står til ansvar overfor RSK og økonomien.

Og hvorvidt vi der er i udvalget nu vil fortsætte arbejdet vides ikke.

Det kan også undre, der står 800 addicts og efterspørger litteratur på dansk, men alligevel har der de sidste 14 år kun været omkring 15 i alt der har deltaget i at oversætte det litteratur vi dags dato har på dansk. Der er noget der ikke rimer der.

Men det må på det kraftigste frarådes at vi så ser egenrådige oversættelser af den nye "Spiritual principle a day" uden en gruppesamvittighed involveret. Det giver aldrig et godt resultat.

Men vi håber det bedste.

Tak for den tid jeg har måtte tjene i oversættelses arbejdet det har været både spændende og lærerigt.

I kærlig service
Mogens